

# Bedienungsanleitung

## Exzentrerschleifer

62810



Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.

Aktualisierung der Dokumentation

Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihre Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Serviceteam.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise

**Warnung!** Bei der Verwendung von elektrischen Werkzeugen, Maschinen oder Geräten sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern.

### Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden!

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich aufgeräumt und übersichtlich.** Unaufgeräumte und unübersichtliche Arbeitsbereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs.** Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht an feuchten, nassen oder schlecht beleuchteten Orten. Setzen Sie Ihr Werkzeug nicht dem Regen aus. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in der Nähe brennbarer Gase oder Flüssigkeiten.
- **Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern.** Kinder sollten vom Arbeitsbereich ferngehalten werden. Lassen Sie sie nicht mit Maschinen, Werkzeugen oder Verlängerungskabeln arbeiten. Besucher können eine Ablenkung sein und sind nur schwer vor Verletzungen zu schützen.
- **Beachten Sie die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der doppelten Isolierung.** Dieses Gerät ist doppelt isoliert und mit einem gepolten Stecker ausgestattet.
- **Schützen Sie sich vor Stromschlägen.** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, erhöht sich die Stromschlaggefahr. Versuchen Sie festzustellen, ob die Gefahr eines Stromschlags besteht, wenn Sie Arbeiten in der Nähe Strom führender Leitungen ausführen. Berühren Sie trotzdem keine Metallteile des Werkzeugs, während Sie es benutzen. Fassen Sie das Werkzeug nur am Kunststoffgriff an, um bei Kontakt mit einer Spannung führenden Leitung einen Stromschlag zu vermeiden.
- **Behandeln Sie das Stromkabel mit Vorsicht.** Tragen Sie das Gerät niemals am Stromkabel und ziehen Sie nicht am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Schützen Sie das Kabel vor möglichen Beschädigungen durch Hitze, Öl und Lösungsmittel, scharfe Kanten oder bewegliche Teile. Ein beschädigtes Stromkabel muss sofort ausgetauscht werden.
- **Wenn Sie im Freien arbeiten, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel.** Ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel muss entsprechend gekennzeichnet sein.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht der Feuchtigkeit aus.** Durch Regen oder Nässe kann Wasser in das Werkzeug eindringen, was zu einem Stromschlag führen kann.
- **Vergewissern Sie sich, dass das verwendete Verlängerungskabel einen ausreichenden Querschnitt für seine Länge hat.**
- **Lagern Sie ungenutzte Geräte.** Lagern Sie die Geräte an einem trockenen Ort, um Rostbildung zu vermeiden. Die Geräte sollten außerdem an einer hochgelegenen Stelle oder unter Verschluss aufbewahrt werden, damit sie für Kinder unerreichbar sind.
- **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Es arbeitet in der Geschwindigkeit, für die es vorgesehen ist, weit besser und sicherer.
- **Verwenden Sie das richtige Gerät.** Erledigen Sie mit einem kleinen Gerät oder einem Aufsatz nicht Arbeiten, die ein größeres Industriegerät erledigen müsste. Verwenden Sie ein Gerät nicht für einen Zweck, für den es nicht vorgesehen ist.



- **Kleiden Sie sich angemessen.** Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck, da sie sich in beweglichen Teilen verfangen können. Während der Arbeit wird das Tragen schützender, nicht elektrisch leitender Handschuhe und rutschfesten Schuhwerks empfohlen. Binden Sie langes Haar zusammen, um einen Kontakt zu den beweglichen Teilen zu verhindern.
- **Tragen Sie Augen-, Gehör- und Atemschutz.** Verwenden Sie eine Vollgeschichtsmaske, wenn während der Arbeit Staub, Metall- oder Holzspäne anfallen. In anderen Situationen sind Schutzbrillen ausreichend. Tragen Sie eine saubere Staubmaske, wenn bei der Arbeit viel Fein- oder Grobstaub entsteht. Tragen Sie immer einen geprüften Augenschutz. Fliegende Rückstände können permanente Augenschäden verursachen. Eine gewöhnliche Brille ist kein Ersatz für einen geeigneten Augenschutz. Tragen Sie bei Bedarf einen Gehörschutz.

**Warnung!**

- Nicht zugelassene Schutzbrillen können, wenn sie zerbrechen, schwere Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie einen Gehörschutz, insbesondere bei längerem Betrieb des Werkzeugs oder bei lauter Arbeit.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Verwenden Sie Klemmen oder einen Schraubstock, um das Werkstück zu sichern. Diese Methode ist sicherer als das Halten mit den Händen. Zudem haben Sie dann beide Hände frei, um das Werkzeug zu bedienen.
- **Übernehmen Sie sich nicht.** Behalten Sie stets einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Greifen Sie nicht über oder durch laufende Geräte.
- **Pflegen Sie Ihr Werkzeug sorgfältig.** Halten Sie Werkzeuge scharf und sauber, um eine bessere und sicherere Leistung zu gewährleisten. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf Aus steht, bevor Sie den Stecker einstecken.
- **Überprüfen Sie immer, ob alle Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernt worden sind, bevor Sie das Gerät einschalten.** Sie könnten durch die beweglichen Teile weggeschleudert werden und so zu Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sich nicht ein- oder ausschalten lässt.** Lassen Sie das Gerät vor dem Einsatz reparieren.
- **Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen.** Das Wechseln von Aufsätzen oder Zubehör kann gefährlich sein, wenn das Gerät versehentlich in Betrieb genommen werden kann.
- **Bleiben Sie wachsam.** Richten Sie Ihre volle Aufmerksamkeit auf Ihre Tätigkeit und arbeiten Sie stets mit Bedacht und vorausschauend. Bedienen Sie keine Elektrogeräte, wenn Sie müde sind.
- **Prüfen Sie das Gerät auf beschädigte Teile hin.** Vor der Verwendung dieses Werkzeugs sollte jedes Teil sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, ob es ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt. Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile ausgerichtet sind, ob sie klemmen, ob Teile oder Halterungen gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb beeinträchtigen können. Überprüfen Sie die Schrauben und ziehen Sie alle lockeren Schrauben fest. Beschädigte Teile sollten von qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt sind oder wenn es sich nicht richtig ein- oder ausschalten lässt.
- **Lassen Sie Wartung und Reparaturen von Fachkräften durchführen.** Unsachgemäß instandgesetzte Elektrogeräte können schwere Stromschläge oder Verletzungen verursachen. Bei Wartung und Reparatur sollten ausschließlich original Ersatzteile verwendet werden.

**Warnung!**

Die in dieser Anleitung aufgeführten Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Bitte achten Sie stets auf Ihre Tätigkeit und arbeiten Sie vorausschauend und mit Bedacht.

*Besondere Sicherheitshinweise zum Betrieb des Schleifgeräts*

- Befolgen Sie stets die Anweisungen für die Montage und den Wechsel des Schleifpapiers.
- Üben Sie keinen unzulässigen Druck auf den Schleifer aus, damit er langsamer wird.
- Warten Sie nach dem Ausschalten immer, bis der Schleifer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie ihn abstellen.

## Vibrationsinformation

Schwingungsgesamtwerte  $a_h$  (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit  $K$  ermittelt entsprechend EN 62841-2-4:

$$a_h < 4,315 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Der angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsemission.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Sollte das Elektrowerkzeug nicht bestimmungsgemäß, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt werden, könnte der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder aber eingeschaltet ist, jedoch nicht verwendet wird. Dies kann die Schwingungsemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel:

- Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen
- Warmhalten der Hände
- Organisation der Arbeitsabläufe.

## Technische Daten

- Leicht entleerbarer Staubbeutel
- 1 × Schleifpapier 60er-Körnung
- 1 × Schleifpapier 80er-Körnung
- Größe des Schleiftellers: 125 mm (5")
- Leerlaufdrehzahl: 12.000  $\frac{1}{\text{min}}$

## Betriebsabläufe

### *Anbringen des Schleifpapiers*

1. Trennen Sie den Schleifer vom Stromnetz.
2. Drehen Sie das Gerät um.
3. Überprüfen Sie das Schleifpapier und den Schleifteller auf mögliche Schäden hin.
4. Drücken Sie die rechte/hintere Federklammer nach innen zur Geräteseite, um sie zu lösen. Klappen Sie sie nach unten und öffnen Sie so die Papieraufnahme auf der Rückseite.
5. Führen Sie ein Ende des Schleifpapiers in die hintere Federklammer ein (mit der gekörnten Seite nach unten und in Richtung der Rückseite).
6. Schließen Sie die Federklammer, indem Sie den Bügel nach vorne klappen und hinter der Lasche auf der rechten Seite des Geräts einhaken.
7. Wickeln Sie das Papier um den Schleifteller an der Unterseite des Geräts.
8. Lösen Sie die linke Seite/vordere Federklammer und öffnen Sie die Klemmbacke.
9. Führen Sie das vordere Ende des Papiers so weit wie möglich in die vordere Klammer ein und ziehen Sie das Papier so straff wie möglich über die untere Klammer.
10. Schließen Sie die vordere Federklammer, indem Sie den Bügel zurückklappen und hinter der Lasche auf der linken Seite des Werkzeugs einhaken.
11. Wenn sich das Schleifpapier während des Gebrauchs lockert, lösen Sie die Klammer und setzen Sie das Papier wieder ein.



12. Um die Arbeitsfläche effizient vom Staub von der Arbeitsfläche zu befreien, stellen Sie sicher, dass die die Löcher des Schleifpapiers mit den Löchern des Schleiftellers übereinstimmt.

**Hinweis!** Prüfen Sie das Schleifpapier regelmäßig auf Risse, Sprünge und andere Beschädigungen hin. Beschädigtes Schleifpapier kann dazu führen, dass der darunter liegende Schleifteller beschädigt wird. Aufgrund der in dieser Hinsicht erforderlichen Aufmerksamkeit des Bedieners wird der Schleifteller als Verschleißteil betrachtet.

#### *Feinschliff*

1. Prüfen Sie, ob der Schalter auf „0“ (AUS) steht.
2. Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
3. Halten Sie das Werkzeug fest. Vergewissern Sie sich, dass das Schleifmittel weder blockiert ist noch die Arbeitsfläche berührt.
4. Drücken Sie mit dem Zeigefinger auf den Schalter an der Vorderseite des Geräts. Das Ein- und Ausschalten unter Last kann das Werkzeug beschädigen und kann starke Schlieren auf dem Werkstück verursachen.

#### *Staubschutz am Arbeitsplatz*

1. Damit die Staubabsaugung richtig arbeiten kann, achten Sie darauf, dass die Löcher des Schleifpapiers und die des Drehtellers übereinanderliegen. Die Verwendung der Staubabsaugung des Schleifers hilft zudem dabei, dass der Schleifer nicht durch Sägespäne verstopft wird.
2. An der Rückseite des Geräts können Sie einen Staubabscheider mit einem Schlauch (39 mm oder 1¼" Innengewinde) anbringen, oder, falls nicht vorhanden, einen Staubbeutel verwenden.
3. Der Staubbeutel wird in die Absaugöffnung an der Rückseite des Geräts geschoben.
4. Leeren Sie den Beutel, wenn er halb voll ist.

#### **Hinweise zum Schleifen**

- Die Basis des Schleifers bewegt sich in winzigen kreisförmigen Bahnen und schleift quer über die Holzmaserung, entlang der Holzmaserung sowie in allen Winkeln dazwischen. Da die Bewegung kreisförmig ist, spielt es keine Rolle, wie Sie den Schleifer bewegen.
- Zusätzlicher Druck wird selten benötigt.
- Verwenden Sie eine Schleifpapiersorte, die feinere Spuren hinterlässt als die, die sich bereits auf der Oberfläche befinden. Eine zu grobe Sorte macht die Oberfläche nicht glatter, während eine zu feine Sorte Kratzer zu langsam oder gar nicht entfernt. Verwenden Sie immer feinere Schleifpapiere, bis Sie die gewünschte Oberfläche erhalten.
- Tragen Sie bei Bedarf einen geeigneten Atemschutz und entsorgen Sie Staub und Späne sorgfältig. Blei im Staub oder in den Spänen, die nach dem Schleifen zurückbleiben, könnte durch die Wohnräume getragen werden und Giftstoffe in den Boden abgeben.
- Eine rissige oder abblätternde Lackierung muss entfernt werden, aber eine noch fest haftende Lackierung kann „aufgeraut“ und mit Grundierung und einer neuen Lackierung überstrichen werden. Schleifen Sie die Grundierung immer leicht mit feinem Schleifpapier an, bevor Sie den Decklack auftragen.

#### **Wartung**

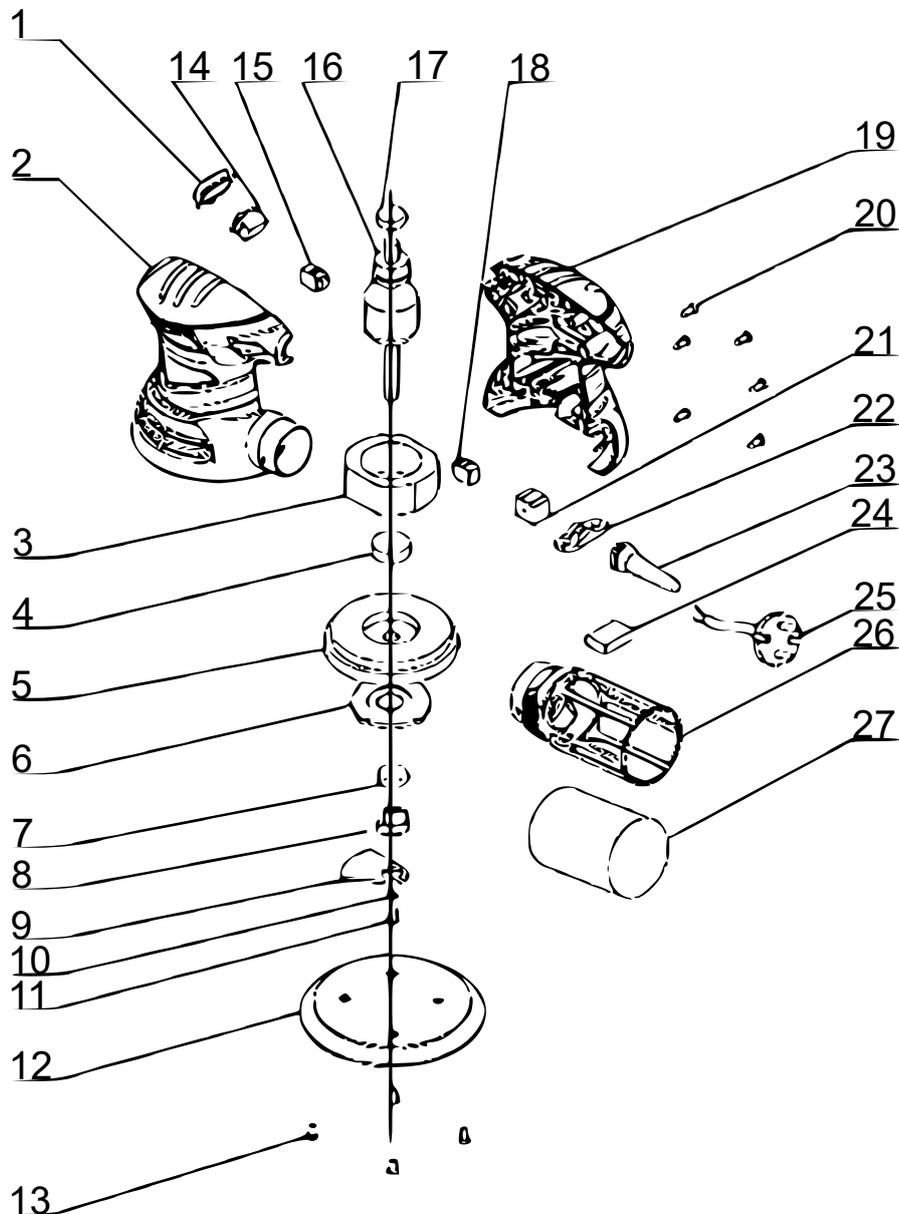
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen von Staub und Verunreinigungen frei. Dies hilft, mögliche elektrische Kurzschlüsse zu vermeiden und eine ordnungsgemäße Kühlung zu gewährleisten.
- Halten Sie das Gerätegehäuse mit milder Seife und einem feuchten (nicht nassen) Tuch sauber und öl- und fettfrei.
- Überprüfen Sie das Stromkabel regelmäßig und lassen Sie es bei Beschädigung durch eine qualifizierte Fachkraft ersetzen.
- Die Schmierung für dieses Gerät wird werksseitig durchgeführt und sollte bei normalem Gebrauch nicht mehr erforderlich sein.

- Instandsetzungen, Änderungen oder Wartungsarbeiten, die einen Auseinanderbau des Geräts erfordern, sollten von einer Fachkraft durchgeführt werden.

### Reinigung

- Verwenden Sie milde Seife und ein feuchtes Tuch, um den Schleifer zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Benzin, Terpentin, Lack oder Farbverdünner, da diese das Kunststoffgehäuse beschädigen könnten.
- Lassen Sie keine Flüssigkeit in den Schleifer eindringen.
- Tauchen Sie den Schleifer niemals in Flüssigkeit ein.

### Explosionszeichnung und Teileliste



Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Schalterabdeckung	10	Dichtung	19	Rechtes Gehäuse
2	Linkes Gehäuse	11	Schraube	20	Schraube



<b>3</b>	Stator	<b>12</b>	Arbeitsplatte	<b>21</b>	Klemmleiste
<b>4</b>	Kugellager	<b>13</b>	Schraube	<b>22</b>	Kabelschelle
<b>5</b>	Kunststofflüfter	<b>14</b>	Schalter	<b>23</b>	Kabelabdeckung
<b>6</b>	Lagerbuchse	<b>15</b>	Kohlebürste	<b>24</b>	Kondensator
<b>7</b>	Kugellager	<b>16</b>	Rotor	<b>25</b>	Netzstecker
<b>8</b>	Exzenterwelle	<b>17</b>	Kugellager	<b>26</b>	Staubsammeleinrichtung
<b>9</b>	Exzenterblock	<b>18</b>	Kohlebürste	<b>27</b>	Staubfangbeutel

## Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2012/19/EU) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen WilTec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma WilTec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der WilTec Wildanger Technik GmbH.